



onyx

PAVEL GOMZIAKOV
HAYDN CELLO CONCERTOS
ORQUESTRA GULBENKIAN



FRANZ JOSEPH HAYDN (1732–1809)

1. ADAGIO IN F FROM VIOLIN CONCERTO IN C HOB.VIIA 3.56
ARR. P.GOMZIAKOV

CELLO CONCERTO IN D HOB.VIIb:2

2. I ALLEGRO MODERATO 16.37
3. II ADAGIO 5.03
4. III RONDO — ALLEGRO 5.00

5. ADAGIO CANTABILE IN G FROM SYMPHONY NO.13 IN D HOB.I.13 5.03

CELLO CONCERTO IN C HOB.VIIb:1

6. I MODERATO 9.14
7. II ADAGIO 7.43
8. III ALLEGRO MOLTO 6.54

TOTAL TIMING: 59.55

PAVEL GOMZIAKOV CELLO
ERIK HEIDE CONCERT MASTER
ORQUESTRA GULBENKIAN

To my teacher Dmitry Miller

I am delighted to present my new album of the Haydn concertos for cello and orchestra which I made with the Gulbenkian Orchestra and the fantastic 'Chevillard, King of Portugal' 1725 Stradivarius cello.

In October 2014 I had the opportunity to play on this instrument for the first time and I was immediately amazed at the tone and extraordinary sound it produced. I already had the Haydn album project planned, but knew after playing this wonderful instrument that it was the ideal cello for the recording. I asked the National Museum of Music in Lisbon if I could make the recording with this cello. To my delight they agreed, and this is the first time this instrument from Stradivari's late 'golden period' has been recorded for commercial release.

The instrument was bought by the King of Portugal Dom Luís I (1838–1889) who was a keen amateur cellist, from J.-B. Vuillaume who was taking care of it after the death of its previous owner, the Belgian cellist Pierre Chevillard (1811–1877).

After the king's death, the cello wasn't played for a very long time, and now resides at the National Museum of Music and classified as a 'National Treasure'. Due to the institutional classification and security concerns, it was very difficult to obtain permission to remove the cello from the museum which presented us with a challenge for the recording. Its eventual removal was achieved only with the kind help and total dedication of the director of the Museum, Dra. Graça Mendes Pinto, the director of the Musical Department of Gulbenkian, Risto Nieminen, and my friend the luthier Christian Bayon.

This is the first time I have had the instrument I am to record on arrive at the hall with an armed police escort!

I hope you enjoy our recording.
Pavel Gomziakov

Haydn's Cello Concertos

When compared with his outstanding achievements in symphony, string quartet, piano sonata and piano trio, Haydn's contribution to the concerto genre may seem less distinguished. Nevertheless, he composed several fine works in this form, especially the Trumpet Concerto, the Keyboard Concerto in D major, the Sinfonia concertante for violin, cello, oboe and bassoon, and the two cello concertos.

In 1961 Oldřich Pulkert unearthed in the Radenín Castle archive of the Prague National Museum a dusty set of parts for Haydn's long-lost *Cello Concerto in C major*. This proved to be one of the most exciting musical discoveries of the 20th century and within about a year the work had been published, performed at the 1962 Prague Spring Festival and recorded. Probably dating from the early 1760s, the concerto was composed for Joseph Weigl, the principal cellist of Haydn's orchestra at Eszterháza from 1761–65, for whom he had already written some fine solos in his early symphonies. (The slow movement of Symphony No.13 is an outstanding example.) The difficulty of the solo writing in this concerto indicates that Weigl must have been a virtuoso. Haydn knew his players well and would not have composed music technically beyond them. The first movement is spacious and grand, its rhythmic energy tempered by a courtly elegance. At the first solo entry the cellist boldly plays the opening theme in quadruple stops, but the prevailing lyricism provides opportunities for a sustained singing tone while technical command is tested in passagework, including rapid string crossing and quick jumps between high and low registers. The opening theme pervades much of a movement which is based on the traditional alternations of ritornello and solo passages, though Haydn is typically resourceful in separating and developing different elements or motifs. Poetic and intimate, the affecting *Adagio* has strings-only accompaniment. The first cello entry is a long sustained note, imitating the operatic technique of *mesa di voce* (demonstrating breath control and including a crescendo–diminuendo) and reminding us that Haydn's career would be dominated by opera for nearly twenty years from 1768. The bustling finale *Allegro molto* is a breathtaking tour de force. After a substantial orchestral tutti, the cello enters with a long C, a note to which the melodic line keeps returning. As in the first movement, the cello-writing demands extreme agility across the entire range of the instrument, often exploiting the highest register, and including passagework of the utmost brilliance. Again Haydn's craftsman-like treatment of different thematic motifs in the ritornello sections shows the hand of a master. The belated rediscovery of this wonderful work encouraged a reassessment of Haydn's contribution – still rather underestimated – to concerto form.

Haydn composed his *D major Cello Concerto* in 1783 for the virtuoso Anton Kraft. From 1778–90 Kraft was a member of Haydn's Esterházy orchestra. For more than 150 years it was believed that the concerto was actually composed by Kraft himself. Kraft certainly would have contributed advice about the difficult solo part, but any doubts about Haydn's

authorship were removed by the rediscovery of the autograph score just after World War II. The opening movement is leisurely and charming, with the rhythmic variety and elaborate decorations of the wide-ranging solo part providing much of the interest. From the serene opening theme onwards an amiable lyricism prevails, with the element of contrast between themes minimised. The movement's length, easily exceeding the total duration of the other two movements, is a curious feature in the context of Haydn's music. In the languid central *Adagio* in A major the accompaniment is reduced to strings and oboes, often limited to simple repeated-note patterns, allowing the soloist maximum prominence. Two equally lyrical episodes, the second in C major, alternate with returns of the opening theme. In the rondo-finale the main theme itself exudes good-natured simplicity whereas the alternating episodes demand great virtuosity from the soloist. In particular the combination of string crossing and octave writing in the minor-key episode require a brilliance rarely found in the 18th-century cello repertoire. Overall the technical demands surpass those of Haydn's *C major Concerto*.

One of the most striking features of Haydn's *Symphony No.13* (1763) is the inclusion of a horn quartet in three of the four movements, but the *Adagio cantabile* is a concerto-like solo for cello, with minimal accompaniment by strings only. Joseph Weigl must have been flattered by this eloquent and affectionate tribute.

Haydn wrote his *Violin Concerto in C major* (probably in 1763) for the Esterházy orchestra's leader Luigi Tomasini. The *Adagio* in particular would have provided an ideal vehicle for his sweetly beautiful tone. It begins and ends with a short passage in which the soloist plays an ascending F major scale, but the main body of the movement consists of a beautiful, extended aria accompanied by pizzicato quavers. The cello arrangement recorded here is by Pavel Gomziakov.

© Philip Borg-Wheeler

Pour mon professeur Dimitry Miller

Je suis ravi de présenter mon nouveau album des concertos pour violoncelle et orchestre de Haydn, enregistré avec l'Orquestra Gulbenkian et sur le fantastique violoncelle Stradivarius « Chevillard, roi du Portugal » de 1725.

En octobre 2014, j'ai eu l'occasion de jouer cet instrument pour la première fois et j'ai immédiatement été frappé par sa sonorité. Son extraordinaire son m'a tout simplement stupéfait. J'avais déjà le projet de faire un album consacré à Haydn, mais j'ai su après avoir joué cet incroyable instrument que c'était le violoncelle idéal pour cet enregistrement. J'ai demandé au Musée national de musique de Lisbonne si je pouvais réaliser ce disque avec ce violoncelle. À ma grande joie, ils ont accepté, et c'est la première fois que cet instrument datant de la fin de « l'âge d'or » de Stradivarius a été utilisé sur une publication commerciale.

Le roi du Portugal, Louis I^{er} (1838–1889), violoncelliste amateur passionné, l'acheta à Jean-Baptiste Vuillaume qui en prit soin après la mort de son précédent propriétaire, le violoncelliste belge Pierre Chevillard (1811–1877).

Après la mort du roi, le violoncelle ne fut plus joué pendant de nombreuses années et réside aujourd'hui au Musée national de la musique où il est classé « trésor national ». Pour des raisons de classification institutionnelle et de sécurité, il a été très difficile d'obtenir la permission de sortir le violoncelle du musée, ce qui représentait un défi de taille pour l'enregistrement. Finalement, nous n'avons obtenu cette permission que grâce à l'aimable assistance et le profond dévouement de la directrice du musée, Madame Graça Mendes Pinto, le directeur du département musical du Gulbenkian, Risto Niemen, et le luthier Christian Bayon.

C'est la première fois que l'instrument avec lequel je vais enregistrer est accompagné dans la salle de concert par une escorte policière armée !

J'espère que vous aimerez notre disque.
Pavel Gomziakov

Les Concertos pour violoncelle de Haydn

Lorsqu'on la compare à ses remarquables réalisations dans les genres de la symphonie, du quatuor à cordes, de la sonate pour piano et du trio pour piano, la contribution de Haydn au genre du concerto peut sembler moins distinguée. Néanmoins, il a composé plusieurs œuvres de qualité dans cette forme, en particulier le Concerto pour trompette, le Concerto pour clavier en *ré* majeur, la Symphonie concertante pour violon, violoncelle, hautbois et basse, et deux concertos pour violoncelle.

En 1961, Oldřich Pulkert a déniché dans les archives du musée national de Prague abritées au château de Radenín un poussiéreux ensemble de partitions du *Concerto pour violon en ut majeur* perdu de Haydn. Cela s'est avéré être l'une des découvertes musicales les plus passionnantes du XX^e siècle et, en près d'un an, l'œuvre a été publiée, exécutée au Festival du printemps de Prague en 1962 et enregistrée. Datant probablement du début des années 1760, le concerto a été composé pour Joseph Weigl, principal violoncelliste de l'orchestre de Haydn à Eszterháza de 1761 à 1765, pour lequel il avait déjà écrit quelques remarquables solos dans ses premières symphonies. (Le mouvement lent de la Symphonie n° 13 en est un excellent exemple.) La complexité de l'écriture soliste dans ce concerto indique que Weigl devait être un grand virtuose. Haydn connaissait bien ses musiciens et n'aurait pas composé une musique au-delà de leurs compétences techniques. Le premier mouvement est vaste et grandiose, son énergie rythmique modérée par une élégance courtoise. À la première entrée solo, le violoncelliste joue intrépidement le thème initial avec des quadruples cordes, mais le lyrisme prédominant permet une sonorité chantante soutenue tandis que la maîtrise technique est mise à l'épreuve dans des passages incluant de rapides croisements de cordes et sauts entre registre grave et aigu. Le thème initial s'étend à presque tout un mouvement qui est basé sur l'alternance traditionnelle d'une ritournelle et de passages solistes, bien que Haydn fasse preuve de créativité pour séparer et développer différents éléments ou motifs. Poétique et intimiste, le touchant *Adagio* présente un accompagnement de cordes seules. La première entrée du violoncelle est une longue note soutenue, imitant la technique opératique de la *messa di voce* (consistant en une maîtrise du souffle avec un crescendo–diminuendo), qui nous rappelle que la carrière de Haydn sera majoritairement consacrée à l'opéra pendant près de vingt ans à partir de 1768. L'éclatant finale *Allegro molto* est un époustoufflant tour de force. Après un ample *tutti* orchestral, le violoncelle entre sur un long *do*, une note à laquelle la ligne mélodique ne cesse de revenir. Comme dans le premier mouvement, la partie de violoncelle exige une agilité extrême sur tout le registre de l'instrument, exploitant souvent l'aigu, et incluant des passages d'une brillance consommée. Une fois encore, le traitement créatif des différents motifs thématiques dans les sections de ritournelle témoigne de l'art d'un maître. La redécouverte tardive de cette œuvre merveilleuse invite à réévaluer l'apport de Haydn – encore relativement sous-estimé – à la forme du concerto.

Haydn a composé son *Concerto pour violoncelle en ré majeur* en 1783 pour le virtuose Anton Kraft. De 1778 à 1790, Kraft fut un membre de l'orchestre Esterházy de Haydn. Pendant plus

de cent cinquante ans, on a pensé que le concerto avait été en fait composé par Kraft lui-même. Kraft a certainement conseillé le compositeur sur la partie soliste ardue, mais les doutes sur la paternité de Haydn furent levés avec la redécouverte du manuscrit autographe juste après la Seconde Guerre mondiale. Le premier mouvement est paisible et charmant, avec une variété rythmique et des ornements élaborés dans la vaste partie soliste, fort intéressante. Après le thème initial serein règne un lyrisme plaisant où l'élément de contraste entre les thèmes est minimisé. La longueur du mouvement, qui dépasse facilement la durée totale des deux autres mouvements, est une caractéristique curieuse au sein de la production musicale de Haydn. Dans le langoureux *Adagio* central en *la* majeur, l'accompagnement est réduit aux cordes et hautbois, souvent limité à de simples figures de notes répétées, accordant au soliste une prépondérance poussée. Deux épisodes tout aussi lyriques, le second en *ut* majeur, alternent avec le retour du thème initial. Dans le rondo-finale, le thème principal lui-même distille une simplicité bonne enfant alors que les épisodes alternés exigent une grande virtuosité du soliste. La combinaison de croisements de cordes et d'écriture en octaves dans l'épisode de tonalité mineure demande une maestria rare dans le répertoire pour violoncelle du XVIII^e siècle. De manière générale, les exigences techniques surpassent celles du Concerto en *ut* majeur de Haydn.

L'une des caractéristiques les plus remarquables de la *Symphonie n° 13* de Haydn (1763) est l'inclusion d'un quatuor de cor dans trois des quatre mouvements, mais l'*Adagio cantabile* est un solo concertant pour violoncelle, avec un accompagnement minimal de cordes seulement. Joseph Weigl a dû être flatté par cet hommage éloquent et amical.

Haydn a écrit son *Concerto pour violon en ut majeur* (probablement en 1763), pour le premier violon de l'orchestre Esterházy, Luigi Tomasini. L'*Adagio*, en particulier, constituait une pièce idéale pour sa douce et somptueuse sonorité. Il commence et finit par un court passage où le soliste joue une gamme ascendante en *fa* majeur, mais le corps principal du mouvement consiste en un vaste et magnifique air accompagné de doubles croches pizzicato. L'arrangement pour violoncelle présenté ici est signé Pavel Gomziakov.

© Philip Borg-Wheeler
Traduction: Noémie Gatzler

Für meinen Lehrer Dimitrij Miller

Ich freue mich, Ihnen mein neues Album mit Haydns Konzerten für Violoncello und Orchester präsentieren zu können, die ich auf dem fantastischen Stradivarius-Cello „Chevillard, König von Portugal“ von 1725 in Begleitung des Gulbenkian-Orchesters eingespielt habe.

Im Oktober 2014 hatte ich erstmals Gelegenheit, auf diesem Instrument zu spielen. Ich war sofort hingerissen von dem außergewöhnlichen Klang, den es erzeugte. Zu diesem Zeitpunkt hatte ich das Haydn-Album bereits geplant, und nachdem ich auf diesem wunderbaren Instrument gespielt hatte, war ich mir sicher, dass es das beste Cello für diese Aufnahme war. Ich fragte beim Nationalmuseum für Musik in Lissabon an, ob man es mir für mein Projekt zur Verfügung stellen könnte. Zu meiner großen Freude erhielt ich die Zustimmung des Museums. Dieses Instrument aus Stradivarius' später „goldener Periode“ wird hier zum ersten Mal in einer kommerziellen Aufnahme eingesetzt.

Der portugiesische König Dom Luís I (1838–1889), ein strebsamer Amateurcellist, erwarb das Instrument von J.-B. Vuillaume, der es von dem verstorbenen belgischen Cellisten Pierre Chevillard (1811–1877) in seine Obhut übernommen hatte.

Nach dem Tod des Königs spielte lange Zeit niemand auf dem Cello, und heute wird es im Nationalmuseum für Musik als „Nationalschatz“ aufbewahrt. Wegen der institutionellen Klassifizierung und verschiedener Sicherheitsbedenken bekamen wir nur schwer die Genehmigung, das Instrument aus dem Museum zu holen, was unser Aufnahmeprojekt vor eine besondere Herausforderung stellte. Dass wir das Cello letztendlich nutzen durften, verdanken wir allein der freundlichen Unterstützung und dem vollen Einsatz von Museumsdirektorin Dra. Graça Mendes Pinto, Risto Niemen, dem Leiter der Musikabteilung der Gulbenkian-Stiftung, und dem Geigenbaumeister Christian Bayon.

Dass mein Instrument für eine Aufnahme von bewaffneten Polizisten in den Saal eskortiert wird, hatte ich so auch noch nie erlebt!

Ich wünsche Ihnen viel Freude mit unserer Aufnahme.
Pavel Gomziakov

Haydns Cellokonzerte

Verglichen mit seinen herausragenden Verdiensten in den Bereichen Sinfonie, Streichquartett, Klaviersonate und Klaviertrio mag Haydns Beitrag zur Gattung des Konzerts weniger bedeutsam erscheinen. Nichtsdestotrotz komponierte er einige wundervolle Werke in dieser Form. Hier seien ganz besonders das Trompetenkonzert, das Klavierkonzert D-Dur, die Sinfonia concertante für Violine, Cello, Oboe und Fagott sowie die beiden Cellokonzerte genannt.

Im Jahr 1961 förderte der Musikologe Oldřich Pulkert im Archiv des Schlosses Radeníň unter der Verwaltung des Prager Nationalmuseums eine verstaubte Stimmenabschrift für Haydns lang verschollenes *Cellokonzert C-Dur* zutage. Dies erwies sich als eine der aufregendsten musikalischen Entdeckungen des 20. Jahrhunderts, und ungefähr innerhalb eines Jahres war das Konzert veröffentlicht, im Rahmen des Prager Frühlingfestivals 1962 aufgeführt und aufgenommen worden. Es stammt wahrscheinlich aus den frühen 1760ern. Haydn komponierte das Werk von 1761–65 für Joseph Weigl, den ersten Cellisten seines Orchester in Eszterháza, dem er in seinen frühen Sinfonien bereits einige erlesene Soli anvertraut hatte. (Als überragendes Beispiel dient der langsame Satz der Sinfonie Nr. 13). Am Schwierigkeitsgrad des Soloparts in diesem Konzert ist zu erkennen, dass Weigl ein Virtuose gewesen sein muss. Haydn kannte seine Musiker gut und hätte keine zu hohen spieltechnischen Anforderungen an sie gestellt. Der erste Satz ist weitläufig und prunkvoll, seine rhythmische Energie wird durch höfische Eleganz im Zaum gehalten. Bei seinem ersten Soloeinsatz spielt der Cellist kühn das Anfangsthema in Vierfachgriffen, doch der vorherrschende Lyriismus ermöglicht einen anhaltenden gesangvollen Klang, während die technischen Fertigkeiten in Läufen mit rasanten Saitenübergängen und flotten Sprüngen zwischen dem hohen und tiefen Register auf die Probe gestellt werden. Das Anfangsthema durchzieht den Großteil eines Satzes, der auf den traditionellen Wechseln zwischen Ritornell- und Solopassagen beruht, obwohl Haydn typischerweise einfallsreich verschiedene Elemente oder Motive separiert und entwickelt. Im rührenden Adagio voller Poesie und Nähe wird die Begleitung nur von Streichern gespielt. Das Cello spielt bei seinem ersten Einsatz eine lange ausgehaltene Note und imitiert damit die *Messa di Voce*-Technik des Operngesangs (die die Beherrschung der Atmung bei Übergängen zwischen Crescendo und Diminuendo unter Beweis stellt) – man erinnert sich, dass Haydns Laufbahn ab 1768 fast 20 Jahre lang von der Oper bestimmt war. Das gehetzte Finale, Allegro molto, ist eine atemberaubende Tour de Force. Nach einem ausgiebigen Orchestertutti setzt das Cello mit einem langen C ein, zu dem immer wieder die Melodielinie zurückkehrt. Wie im ersten Satz erfordert die Stimmführung für das Cello eine außerordentliche Beherrschung des Instruments in seiner gesamten Vielfalt. Häufig wird das höchste Register ausgereizt und es finden sich die tollsten Bravour-Läufe. Erneut zeigt Haydn mit der geschickten Bearbeitung verschiedener thematischer Motive in den Ritornellabschnitten, wie meisterhaft er sein Handwerk beherrscht. Die späte Wiederentdeckung dieses wunderbaren Werks veranlasste eine Neubewertung von Haydns – immer noch eher unterschätztem – Beitrag zur Konzertform.

Haydn komponierte sein *Cellokonzert D-Dur* im Jahr 1783 für den Virtuosen Anton Kraft, der von 1778 bis 1790 in seinem Orchester in Eszterháza spielte. Fast 150 Jahre lang nahm man an, Kraft habe das Konzert selbst komponiert. Sicherlich mag er Ratschläge für den schwierigen Solopart erteilt haben, doch an Haydns Urheberschaft kann keinerlei Zweifel mehr bestehen, seitdem kurz nach dem Zweiten Weltkrieg das Autograph der Partitur wiederentdeckt wurde. Der Kopfsatz ist entspannt und charmant, die rhythmische Abwechslung und die ausgefeilten Verzierungen des vielseitigen Soloparts erregen das meiste Aufsehen. Ab dem heiteren Anfangsthema herrscht ein freundlicher Lyrismus vor und das Element der kontrastierenden Themen wird reduziert. Die Länge dieses Satzes, der leicht die Gesamtlänge der anderen beiden übersteigt, ist ein kurioses Element im Kontext von Haydns Musik. Im trägen mittleren A-Dur-Adagio reduziert sich die Begleitung auf Streicher und Oboen, die häufig nur simple Tonwiederholungen spielen, so dass der Solist umso mehr voll und ganz brillieren kann. Zwei gleichermaßen lyrische Episoden, die zweite davon in C-Dur, wechseln sich mit dem wiederkehrenden Anfangsthema ab. Im Rondo-Finale strahlt das Hauptthema selbst eine sanftmütige Einfachheit aus, während die abwechselnden Episoden dem Solisten höchste Virtuosität abverlangen. Besonders die Kombination aus Saitenübergängen und parallel gespielten Oktaven in der Mollepisode fordern das Können

heraus wie kaum ein anderes Werk im Cellorepertoire des 18. Jahrhunderts. Insgesamt übersteigen die technischen Anforderungen jene von Haydns Cellokonzert C-Dur.

Eines der beeindruckendsten Elemente von Haydns *Sinfonie Nr. 13* (1763) ist der Einsatz eines Hornquartetts in dreien der vier Sätze, wohingegen das Adagio cantabile ein konzertähnliches Solo für Cello darstellt, bei dem die Begleitung auf ein Mindestmaß reduziert ist und nur von Streichern gespielt wird. Joseph Weigl war von diesem gewandten und liebevollen Tribut sicherlich geschmeichelt.

Haydn schrieb sein *Violinkonzert C-Dur* (wahrscheinlich 1763) für den Leiter des Esterházy-Orchesters, Luigi Tomasini. Besonders das Adagio mag seinen lieblichen Klang voll zur Geltung gebracht haben. Es beginnt und endet mit einer kurzen Passage, in der der Solist eine aufsteigende F-Dur-Tonleiter spielt, wobei der Hauptteil des Satzes in einer wunderschönen, ausgedehnten Arie unter Begleitung gezupfter Achtel besteht. Das Celloarrangement auf dieser CD stammt von Pavel Gomziakov.

© Philip Borg-Wheeler
Übersetzung: Stefanie Schlatt

In memory of my dear teacher Dmitry Miller 1942–2016



© 2016 Pavel Gomziakov © 2016 PM CLASSICS LTD.

Executive producer for ONYX: Matthew Cosgrove

Producer and sound engineer: Jean-Martial Golaz

Recording location: Grande Auditório, Fundação Calouste Gulbenkian, 16–18 September 2015

Cover photo: © Jean-Baptiste Millot

Design by WLP Ltd 

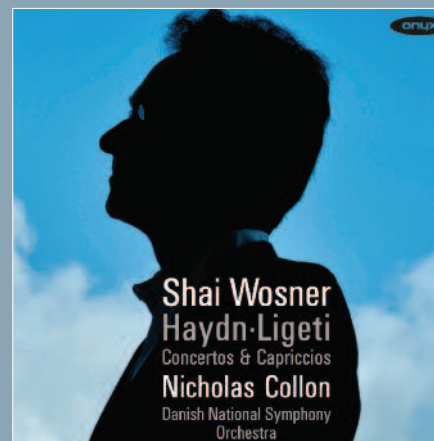
www.onyxclassics.com



Also available on ONYX



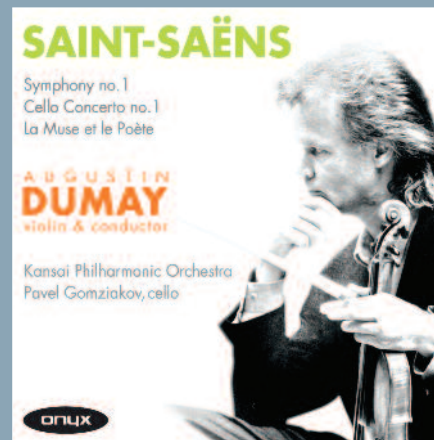
ONYX 4142
Prokofiev
Viktoria Mullova
Frankfurt Radio Symphony
Orchestra, Paavo Järvi



ONYX 4174
Haydn · Ligeti
Concertos and Capriccios
Shai Wosner, Danish National Symphony Orchestra,
Nicholas Collon



ONYX 4138
Bartók Violin Concerto No.2,
Concerto for Orchestra
Augustin Dumay, Montreal Symphony
Orchestra, Kent Nagano



ONYX 4091
Saint-Saëns Symphony No.1, Cello Concerto
No.1, La Muse et le Poète
Augustin Dumay, Kansai Philharmonic
Orchestra, Pavel Gomziakov

www.onyxclassics.com

ONYX 4151